

ГЛАВА 7

АЛ-АРАФ: ВОЗВЫШЕННОСТИ

(Явлена в Мекке: 24 раздела; 206 стихов).

Название этой суры взято из упоминания об *Ал-Араф*, то есть «*Возвышенностях*», на которых находятся праведные слуги Аллаха, идущие в совершенстве по путям истины и добра.

Важной темой этой суры является истинность Божественного Откровения, причём время от времени упоминается о доктрине Божественного Единства; с этим связаны и упоминания об истории предшествующих пророков.

Сура начинается с утверждения истинности Божественного Откровения, ниспосланного Святому Пророку; эта истинность подчёркнута пророческим напоминанием о гибели тех, кто противятся распространению содержащейся в откровении истины. Второй раздел показывает, что сопротивление Пророку подобно сопротивлению дьявола праведным слугам Бога, прообразом которых был Адам; в третьем разделе следует предостережение всем людям против измышлений дьявола. Следующие четыре раздела содержат утверждения общего порядка о пришествии пророков, а также об участии отвергающих и угнетающих их, здесь же говорится об окончательном торжестве праведных. Ещё четыре раздела посвящены примерам, иллюстрирующим эти общие утверждения, — примеры взяты из историй пяти пророков, чьи имена и обстоятельства жизни были известны арабам: Ноя, Худа, Салиха, Лота и Шуаиба. Все эти пророки, принадлежавшие разным народам и жившие в разных странах, упомянуты в хронологическом порядке их появления. В двенадцатом разделе дано предостережение противникам Святого Пророка: если они не исправятся, их ждёт та же участь, которая постигла прежних противников Истины. Вторая половина суры, за исключением последних трёх разделов, — это изложение истории Моисея и израильтян; этому рассказу придаётся особое значение, потому что Арабский Пророк во многом похож на великого Израильского пророка, а также потому, что Моисей ясно предсказывал появление пророка среди исмаилитов, то есть арабского народа. Вот почему в конце истории Моисея специально упомянуто о пророчествах, содержащихся в Торе и Евангелии. Последние три раздела суры вновь носят общий характер; в них говорится сначала об отражении Божественного Единства в природе человеческой, причём этим подтверждается истинность откровения, затем говорится о грядущем

воздаянии, а заканчивается сура словами, воплощающими суть двух последних сур.

Предыдущая глава касалась, главным образом, доктрины о Божественном Единстве, в этой же речь идёт об истинности откровения; две эти темы тесно взаимосвязаны, и данная сура дополняет предыдущую. В то время как последний раздел предшествующей суры рассказывает о ниспослании Корана, данная сура начинается с весьма уместного утверждения Божественной природы источника того откровения, которое содержится в Священном Коране.

Существуют свидетельства (внутреннего и внешнего характера) того, что эта сура была ниспослана примерно в тот же период, что и предыдущая. Следовательно, это откровение было ниспослано незадолго до Бегства. Ранние комментаторы придерживались, в основном, мнения, что вся эта сура была ниспослана в Мекке.

РАЗДЕЛ 1: Судьба противников

Во имя Аллаха, Милостивого,
Милосердного.

1 Я, Аллах, — Лучший Знающий,
Правдивый⁸⁵³.

2 Книга ниспослана тебе — и
пусть не будет в груди твоей
стеснения из-за этого⁸⁵⁴ — дабы с её
помощью предостерегал ты, и
Напоминание⁸⁵⁵ она верующим.

853 Из четырёх букв — *алиф, лам, мим и сад* — первые три встречаются и в начале суры второй — об этом см. комментарий 11; буква же «*сад*» означает *Садик*, то есть «*Правдивый*», обещание Которого будет исполнено (АХ), или, возможно, *Афсал*, то есть «*лучший Решающий*» (ИАБ-Ах), а также, может быть, *Сабур*, то есть «*Терпеливый*» либо «*Долготерпеливый*» Бог, Который даёт отсрочку грешным и допускает, чтобы от их рук Его верные рабы сносили гонения и лишения — в течение некоторого времени.

854 Слово *харадж* означает «*стеснение*», а вводная фраза «*и пусть не будет в груди твоей стеснения из-за этого*» дана для того, чтобы утешить Пророка, который в этот период сталкивался с ожесточённейшим сопротивлением и был обременён всевозможными тяготами и невзгодами; к тому времени его миссия не дала почти никаких результатов.

855 Коран часто называют *дхикр* или *дхикра*, то есть «*напоминание*», потому что, соответствуя человеческой природе, он напоминает о том, что в эту природу заложено. Или, возможно, слово *дхикра* имеет здесь значение *дхикр*, то есть «*честь*» или «*величие*», как в 43:44: «И, несомненно, это напоминание для тебя и народа твоего, и спросится с вас» (Т,ЛЛ), или в 38:1: «Клянись Кораном возвышающим» (С,ЛЛ).

3 Следуйте тому, что открыто было вам Господом вашим, и не следуйте, кроме Него, за другими покровителями; мало вспоминаете вы!

4 А сколь много городов разрушили Мы! И кара Наша пришла на них ночью или в полдень, когда спали они⁸⁵⁶.

5 И крики их, когда постигла их кара Наша, были: «Воистину, были мы грешниками».

6 И, несомненно, спросим Мы тех, к кому отправляли посланцев, спросим Мы и посланцев⁸⁵⁷,

7 И, воистину, расскажем Мы им со знанием; Мы никогда не бываем отсутствующими⁸⁵⁸.

8 И суд в тот день будет справедлив; и те, чьи добрые дела весомы, будет им удача⁸⁵⁹.

9 Те же, чьи добрые дела легки, погубили они души свои, ибо не веровали они в послания Наши⁸⁶⁰.

856 Здесь противников предостерегают, что их постигнет гибель, как постигла она противников истины, бывших прежде них. Истина должна восторжествовать — неважно, в результате гибели противников и свержения их власти, или в результате полного подчинения.

857 Тех, к кому были отправлены посланцы, спросят, как обращались они с посланцами, а посланцев спросят, как они были приняты.

858 Аллах, Знающий о всех вещах, объявит им о делах их; иными словами, будут явлены последствия их дел.

859 Слово *вазн* означает «знать меру некоей вещи» (Р). Относительно начала этого стиха поясняют, что речь здесь идёт о справедливости в отношении людей. Мджд утверждает, что слово *вазн* означает здесь *када*, то есть «судить» (Идж).

Слово *мавазин*, встречающееся в заключительной части данного стиха, является множественным числом слова *маузун*, которое означает «то, что взвешено», а *мизан* означает «то, чем взвешивают», «весы». В первом случае *мавазин* означает «добрые дела», «добродетели», потому что взвешивают лишь добрые дела — это признаёт и Мджд; во втором случае эти слова переводятся как «весы легки или тяжелы», однако весы не могут быть ни лёгкими, ни тяжёлыми, если только не имеется в виду вес добрых деяний, которые может предъявить человек.

860 Глагол *зулм*, приобретающий переходность с прибавлением *ба*, имеет значение *куфр*.. Так, объясняя выражение *заламу би-ха*, использованное в

10 И, несомненно, основали Мы вас на земле и обеспечили вас средствами для жизни; как же мало благодарны вы!

РАЗДЕЛ 2: Борьба дьявола с человеком

11 И, воистину, Мы создали вас, потом придали вам форму, и сказали Мы ангелам: «Повинуйтесь Адаму»⁸⁶¹. И повиновались они все, кроме Иблиса; он не был из повинующихся.

12 Сказал Он: «Что удержало тебя от того, чтобы покориться, когда Я повелел тебе?» Ответил он: «Я лучше него, меня Ты создал из огня, а его — из праха»⁸⁶².

13 Сказал Он: «Тогда изыди из этого (состояния), ибо не пристало здесь тебе поступать с гордыней. Изыди, ибо, воистину, ты из презренных»⁸⁶³.

стихе 103, ЛЛ пишет: «Это слово приобретает переходность благодаря *ба*, как во встречающейся в Коране фразе (7:103 и 17:59), потому что означает оно *кафару*.

861 То, что сказано здесь об Адаме, относится ко всем людям — это ясно из слов данного стиха. Людей сначала создают, потом придают им форму, а потом ангелам повелевается, чтобы они повиновались Адаму, который олицетворяет собой человека, а в первых словах стиха говорится о всех людях вообще. Следовательно, от ангелов требуется, чтобы они повиновались всякому человеку (см. комментарии 56–58).

862 В Священном Коране часто говорится о том, что человек создан из праха — причём не только Адам, но и все остальные люди; см. комментарий 443. В противоположность человеку, сотворённому из праха, дьявол, как он утверждает сам, сотворён из огня. Это может означать, что в сотворении человека преобладающий элемент — земля, а в сотворении дьявола — огонь. Возможно, здесь имеется в виду природа естества двух разрядов существ — людей и дьяволов. В другом месте Священного Корана сказано: «Человек сотворён из поспешности» (21:37), то есть человек суетлив. Точно так же сотворение дьявола из огня может означать, что дьяволу присущ огненный темперамент, в то время как совершенный человек смирен и кроток, поскольку сотворён из праха, а прах обозначает смирение и кротость. Следовательно, приведённое здесь описание может обозначать основные характеристики, свойственные природе двух разрядов существ. В другом месте сказано, что джинны созданы из огня (15:27), и что Иблис был из числа джиннов (18:50).

863 Низвержение всегда было карой для тех, кто противятся пророкам Божиим. Бог унижает тех, кто считают себя могущественными.

14 Он сказал: «Дай мне отсрочку до того дня, когда встанут они⁸⁶⁴».

15 Сказал Он: «Несомненно, ты из получивших отсрочку».

16 Он сказал: «Раз приговорил Ты меня к заблуждению, несомненно, буду подстергать их я на Твоём прямом пути⁸⁶⁵,

17 И, несомненно, стану я нападать на них спереди и сзади, справа и слева; и увидишь Ты, что большинство из них неблагодарны».

18 Сказал Он: «Изыди же, презренный, изгоняешься ты. Кто же из них последует за тобой, несомненно, наполню Я всеми вами ад».

19 И (сказали) Мы: «О Адам, пребывайте, ты и жена твоя, в саду, питайтесь, чем пожелаете, но не подходите к дереву, иначе быть вам неправедными^{865a}.

20 Но дьявол коварно искусил их, чтобы явить им сокрытый срам⁸⁶⁶ их,

864 Власть дьявола продолжается до тех пор, пока человек не бывает духовно воскрешён к жизни. Слова «встанут они» относятся здесь к духовному воскресению человека. Если бы речь шла о Воскресении, тогда этот стих значил бы, что дьявол будет вводить человека в заблуждение до тех пор, пока человек живёт на земле.

865 Акхва-ху (от кхава, «он ошибся») обычно означает «он привёл его к заблуждению», но иногда также означает «наказывать за ошибку». Таким образом, выражение *йугхвийа-кум*, встречающееся в 11:34, толкуют как «если Аллах пожелает покарать вас за заблуждения» (ЛЛ); или, согласно Т, это выражение означает *иахукма алай-кум хи-гхайи-кум*, то есть, «решил, что вы в заблуждении». По мнению Рз, это выражение значит: «Он приведёт вас к гибели». Однако, слово *гхава* (от которого форма каузатива — *агхва*) означает также *кхаба* (Т.ЛЛ), то есть «он был разочарован», «он не смог достичь своей цели», либо же *фасада алай-хи айсху-ху* (ЛА), «его жизнь стала злой для него» (а это правильное толкование слова *гхава* в 20:121). Вот почему эти слова могут быть также переведены в значении «Ты сотворил жизнь злой для меня» или «Ты оставил меня разочарованным».

865a О значении слова «дерево» см. комментарий 62.

866 Слово *сауат* означает «срам» или «части тела, которые необходимо прикрывать», а также «любое слово или действие, которого человек стыдится, если оно становится известным», либо же «какое-нибудь злое, заслуживающее осуждения или неподобающее имущество, качество, привычка или обычай» (Т.ЛЛ). Искушения дьявола всегда приводили человека к тому, что он являл свой срам.

и сказал он: «Господь ваш запретил вам это древо, чтобы не стали вы ангелами или бессмертными».

21 И поклялся он им обоим: «Воистину, правдивый я советчик ваш», —

22 Так привёл он их к падению через обман. Когда же вкусили они от древа, стал явен им срам их, и стали прикрывать они себя листьями сада⁸⁶⁷. И воззвал к ним Господь: «Разве не запретил Я вам это древо и не сказал вам, что дьявол — явный враг ваш?»

23 Они ответили: «Господь наш, согрешили мы против себя; и если Ты не простишь нас и не сжалишься над нами, воистину, быть нам среди пострадавших».

24 Сказал Он: «Удадитесь — одни из вас враги другим. И есть для вас на земле жилище и пропитание на время».

25 Сказал Он: «Там будете жить вы и там умрёте, и оттуда будете воскрешены⁸⁶⁸».

РАЗДЕЛ 3: Предостережение против измышлений дьявола

26 О дети Адама, воистину, ниспослали Мы вам одежду, чтобы

867 Осознание того, что ты совершил нечто недостойное, — это вернейший путь к достижению совершенства. Прикрываться листьями сада соответствует желанию человека искупить то прегрешение, которое он совершил. Одевание, охраняющее от зла, о котором говорится в стихе 26, что оно — лучшее из одеяний, помогает уяснить значение слов «*прикрывать себя*». Божественное откровение указывает человеку правильный путь, давая ему возможность прикрыть себя, то есть оборониться от зла. Далее, содержащееся в стихе 27 утверждение, что дьявол «*сорвал с них одежду, дабы показать им срам их*», свидетельствует, что прикрытие листьями сада — иносказание; см. комментарий 871. В Коране содержатся наставления, касающиеся физических потребностей человека. Но в этих наставлениях всегда содержится идея духовного возвышения человека.

868 Этот стих убедительно доказывает, что всякий человек на этой земле должен жить и умереть. Иисус не мог являться исключением из этого правила.

прикрыть срам, и (одежду) для украшения⁸⁶⁹; а одежда, что обороняет от зла, — она лучшая из всех⁸⁷⁰. Это из посланий Аллаха, чтобы понимали они.

27 О дети Адама, да не соблазнит вас дьявол, как изгнал он родителей ваших из сада, сорвав с них одежду⁸⁷¹ их, дабы показать им срам их. Воистину, видит он вас, как и присные его, а вы их не видите. Воистину, сделали Мы дьяволов друзьями для тех, кто не веруют⁸⁷².

28 Когда творят они неподобающее, то говорят: «Наши отцы делали то же, и Аллах призывает нас к тому же». Скажи: «Воистину, Аллах не призывает к неподобающему. Как можете вы говорить об Аллахе то, чего не ведаете^{873?}»

29 Скажи: «Господь мой призывает к справедливости⁸⁷⁴. Так направляйте

869 Слово *риш* буквально означает «перья» или «оперенье», то есть украшение и одевание птиц; это слово используется, когда речь идёт о роскошной или великолепной одежде, либо же об украшениях и красоте. (ЛЛ).

870 Поначалу одежда служила лишь для того, чтобы прикрывать срам; по мере развития человека он стал пытаться украсить себя с помощью одежды; но есть и третий вид одежды, утверждает Коран, лучший из всех; это — *либас-ал-таква*, то есть «одеяния благочестивые», а буквально, «одежда, обороняющая от зла». Такое одевание свидетельствует о новом этапе развития человека, ибо добродетель — украшение ума, а когда человек понимает, что украшать себя — это хорошо, то, значит, вскоре он поймёт и то, что ему необходимо украшать свой разум.

871 Здесь не имеется в виду одежда для тела — это ясно уже из того, что всех людей предостерегают против повторного соблазна дьявольского. Что касается одежды, сорванной с Адама, то смысл этих слов ясен, поскольку дьявол пытается сорвать ту же самую одежду со всех детей Адамовых. Мджд пишет: «Это то самое одевание, которое обороняет от зла, а под *сауат* имеется в виду зло, постигшее их из-за их непокорства» (АХ).

872 Дьяволы стали их друзьями из-за того, что они не верили в Истину; обрывающие свою связь с Источником чистоты обречены пасть в нечистоту.

873 Неподобие, о котором идёт здесь речь, по мнению некоторых, — это хождение в голом виде вокруг Каабы (Мджд—Идж). Однако, это утверждение носит общий характер, и здесь не нужно ограничивать его значение.

874 Слово *кист* толкуют по-разному: *Божественное единство; доброе и праведное; истина* (АХ). Все эти значения входят в буквальное значение *кист*, которое означает «справедливость» в самом широком смысле.

верно ваши лица во время всякой молитвы и взывайте к Нему, будучи искренне Ему послушными. Как создал Он вас, так и вернётся вы».

30 Часть наставил Он, а другой части — справедливо уготована гибель⁸⁷⁶. Несомненно, взяли они себе в друзья не Аллаха, а дьяволов, и думают они, что на верном пути.

31 О дети Адама, украшайте себя во время всякой молитвы, и ешьте, и пейте, и не будьте расточительны; воистину, не любит Он расточительных⁸⁷⁷.

РАЗДЕЛ 4: Посланцы, отправленные ради возвышения рода человеческого

32 Скажи: «Кто запретил украшение Аллаха⁸⁷⁸, которое Он ниспослал слугам Своим, и доброе пропитание?» Скажи: «Это для верующих в этой жизни, и только (для них) в день

876 Выражение *Хакка алаи-хи кадха* означает то же, что *вайаба* или *тхабата* (Т); согласно ЛЛ, в этих случаях выражение это означает «*нечто стало необходимо вследствие того, что в данном случае этого требует справедливость*». Слово *далалах* иногда означает «*кара за далалах*» (Р), или «*проклятое состояние*» (ЛЛ). Или, возможно, значение таково: «*заблуждаться или оставаться в заблуждении*», что в данном случае соответствует требованиям справедливости. По сути дела, слова говорят сами за себя: *заблуждение заслужено ими, потому что они взяли себе в друзья дьяволов*. Тот, кто упорствует в следовании дьяволу, несомненно, останется в заблуждении.

877 Слово *зинат*, то есть «*украшение*», обычно толкуют в значении «*одеяние*», ссылаясь на обычай ходить вокруг Каабы обнажёнными. Однако это слово имеет более широкое значение. Согласно Р, истинное украшение — это то, что не приносит человеку никакого позора или неподобия в любом из его состояний, как в этой жизни, так и в грядущей. Поэтому слова «*украшайте себя*» имеют здесь двойное значение. Во-первых, украшать себя следует физически, то есть человек должен быть одет, когда молится Богу. Во время совместных молитв, массовых пятничных молений и молений Ид мусульмане, прежде чем прийти в мечеть, должны совершить омовение, обрядиться в лучшие одеяния и умаститься благовониями. Однако, в первую очередь здесь имеется в виду украшение в духовном смысле. Мусульманин должен следить за своим внутренним украшением, ибо истинная цель молитвы — способствовать украшению души. Мусульманин должен являться к молитве, очистив своё сердце от всякой скверны, преисполнившись высших устремлений и благородных чувств.

878 Под словами «*украшение от Аллаха*» имеется в виду украшение, которым Аллах дозволил пользоваться людям.

Воскресения⁸⁷⁹». Так поясняем Мы послания тем, кто знает.

33 Скажи: «Господь мой запрещает лишь непотребства, часть из которых явные, а часть — сокрытые, и грех, и несправедный мятеж, и возносить рядом с Аллахом тех, кого не позволял Он вам; и чтобы говорили вы об Аллахе то, чего не знаете».

34 И у каждого народа свой срок⁸⁸⁰; когда наступает этот срок, не могут остаться они ни на миг, но и не могут ускорить (его).

35 О дети Адама, если придут к вам посланцы из вашего числа, передавая послания Мои, то все, кто остерегаются зла и поступают праведно, — не будут они опасаться, и не будут они горевать.

36 А те, кто отвергают послания Наши и отворачиваются от них с высокомерием, — сотоварищи они Огня; там обитать им.

37 Кто несправеднее творящего ложь против Аллаха или отвергающего Его послания? Настигнет их предназначенная для них часть Книги⁸⁸³; пока не придут к ним посланцы Наши, чтобы умертвить их, и не скажут: «Где те, к кому взывали вы кроме Аллаха?» Они ответят: «Покинули они нас». И будут свидетельствовать они против себя, что не веровали они.

879 Значение этих слов таково: в этой жизни и верующие, и неверующие извлекают одинаковую пользу из добрых дел, но в жизни после смерти всё добро достанется лишь тем, кто восприняли верные принципы и поступали в соответствии с ними.

880 «Срок какого-либо народа» — это время, когда он погибает или несёт кару за свои злые дела. Фактически, в этом стихе в общих словах говорится о гибели, ожидающей противников Ислама.

883 То есть, их постигнет кара, обещанная в Книге.

38 Он скажет: «Войдите в Огонь вместе с народами, которые прошли прежде вас из числа джинов и людей». Всякий раз, когда входит туда какой-то народ, проклинает он сестру⁸⁸⁴ свою; когда же все они последуют туда, последний скажет о первом⁸⁸⁵: «Господь наш, это они ввели нас в заблуждение, так покарай же их двойной огненной карой». Скажет Он: «Каждый из вас получает двойную, но не ведаете вы⁸⁸⁶».

39 А первый из них скажет последнему: «Нет у вас преимущества перед нами, так вкусите же кары, которую заслужили вы».

РАЗДЕЛ 5: Те, кто принимают Послание

40 Те, кто отвергают послания Наши и отворачиваются от них с высокомерием, не отворятся для них врата небесные, и не войти им в Сад до тех пор, пока верблюд не пройдёт в игольное ушко. Так воздаём Мы виновным⁸⁸⁷.

41 Лежать им на ложе ада, и над ними — покрывала (из него). И так вознаграждаем Мы грешников.

42 А что до тех, кто веруют и творят добро, — а Мы не возлагаем

884 Под «сестрой своей» имеется в виду народ, сходный в деяниях.

885 Под «последним» и «первым» имеются в виду простые люди и вожди; эти слова возможно толковать двояко — первый и последний по времени и первый и последний по положению, но второе значение предпочтительнее, поскольку сходные выражения встречаются и ещё в нескольких местах, например в 2:166, 14:21, 34:31-33, 40:47 и т.д.

886 Простые люди захотят, чтобы вождей постигла двойная мука — за их собственные грехи и за тех, кого они ввели в заблуждение. Однако им говорится, что, если их вожди были виновны в руководстве заблуждением, то сами они тоже заслуживают двойной кары, ибо слепо следовали за своими вождями.

887 То есть они не могут войти в царствие небесное и не могут возвыситься над низкими земными страстями, воспарить в высшие сферы духовной жизни.

ни на одну душу более того, что способна выполнить она, — то им принадлежит Сад; там обитать им.

43 И удалим Мы все злые чувства из их сердец — у ног их будут течь реки. И говорят они: «Хвала Аллаху, Который привёл нас к этому. И не нашли бы мы пути, если бы Аллах не наставил нас. Воистину, посланцы Господа нашего принесли истину». И будет сказано им: «Вот Сад, который достанется вам в наследство за то, что делали вы».

44 И владельцы Сада взывают к сотоварищам Огня: «Мы нашли то, что обещал нам Господь наш, истиной; а нашли ли вы то, что обещал Господь ваш, истиной?» Скажут они: «Да». А потом провозгласит глашатай среди них: «Проклятие Аллаха на неправедных,

45 Которые сбивают (людей) с пути Аллаха и стараются искривить его, не веруют они в Жизнь Грядущую⁸⁸⁸».

46 И между ними — завеса⁸⁸⁹. А на Возвышенных местах⁸⁹⁰ — люди, которые знают всех по их признакам.

888 Слова «*стараются искривить путь Аллаха*» означают, что они стремятся посеять сомнение об Истине.

889 Завеса, которая разделяет здесь грешных и праведных и не позволяет грешным увидеть блаженство, испытываемое праведными, в следующей жизни станет зримой. Таким образом, небеса от ада отделяет не расстояние, а всего лишь завеса, и они могут слышать и даже видеть друг друга.

890 Слово *араф* — множественное число от слова *арф*, буквально означающего «*возвышенность*», вот почему *ал-араф* значит «*возвышенности*». Много спорили о том, что такое *араф*. Большинство комментаторов считают, что это — *хиджаб*, то есть «*завеса*», о которой говорилось в предыдущем стихе, либо же *сур*, то есть «*стена*», упомянутая в 57:13; другие комментаторы, среди которых Хасан и Здж, полагают, что *ала-л-араф* синонимично *ала марифати ахл ал-Джаннат ва-л-Нар*, то есть «*знать обитателей Раю и обитателей Ада*» (Рз). Я уже объяснял, что такое завеса, упомянутая в стихе 46. Стена, о которой идёт речь в 57:13, упоминается в связи с отделением искренне верующих от лицемеров. Поэтому оба стиха не подтверждают версии относительно того, что *Араф* — какое-то определённое место, расположенное между Раем и Адом. Люди, о которых здесь сказано, что они находятся на возвышенностях, — это те самые праведные слуги Аллаха, упомянутые в 56:10,11: «А первые и есть

И зывают они к владельцам Сада:
«Мир вам!» Не вошли они ещё туда,
но они надеются⁸⁹¹.

47 А когда взор их поворачивается
к сотоварищам Огня, они говорят:
«Господь наш, не помещай нас
вместе с неправедными людьми^{891а}».

РАЗДЕЛ 6: Беспомощность противников

48 И обладатели Возвышенных
мест зывают к людям, которых
узнают они по признакам их, говоря:
«Не помогли вам накопления ваши и
высокомерие ваше⁸⁹²».

49 Не те ли это, о ком клялись вы,
что Аллах не окажет им милости?
Войдите в Сад, нечего вам бояться и
не о чем горевать.

50 А сотоварищи Огня зывают к
владельцам Сада: «Пролейте на нас
немного воды или того, чем снабдил
вас Аллах». Говорят они: «Воистину,
Аллах запретил и то, и другое
неверующим,

51 Которые считают религию
пустой забавой и игрой, которых
обольщает жизнь в этом мире».
Поэтому в день сей Мы покинем их,
как пренебрегали они встречей в
день свой и как отвергали они
послания Наши.

52 И несомненно, ниспослали Мы
им Книгу, которую пояснили со

первые — приближены они к Аллаху». Кроме того, неоднократно говорится,
что пророки образуют собой особый класс, являясь свидетелями над своими
народами.

891 То есть они стоят у врат Сада, готовые войти туда.

891а Так молятся те, кто надеются войти в рай.

892 Слово *джаму-кум* может означать либо «накапливание вами мирских
богатств», либо «ваше множество», «ваша многочисленность».

знанием, наставление и милость для людей верующих⁸⁹³.

53 Неужто ждут они чего-то, кроме окончательного её завершения⁸⁹⁴? В день, когда придёт это завершение, те, которые пренебрегали прежде, скажут: «Воистину, посланцы Господа нашего несли правду. Есть ли заступники, которые заступились бы за нас? Или могли бы мы вернуться, чтобы совершать (дела) другие, а не те, что совершали мы?» Воистину, утратили они души свои, и то, что измышляли они, подвело их.

РАЗДЕЛ 7: Праведные будут благоденствовать

54 Воистину, Господь ваш — Аллах, который сотворил небеса и землю в шесть этапов^{894а}, и утвердился Он на Троне Власти⁸⁹⁵.

893 Слово *нисан* используется не только в значении «забывать»; оно применимо и когда говорится о «намеренном забвении какой-либо вещи» (Р). Когда же это слово используется по отношению к Аллаху, оно означает «Он оставил их, дабы явить им Своё презрение» (Р).

894 Под «окончательным завершением» имеется в виду окончательное и совершенное явление истины, которая воспоследует при исполнении пророчеств, то есть речь идёт о конце, об окончательном последствии; см. комментарий 594.

894а О слове *йаум* в значении «период», «любой период» см. комментарий 8. Шесть этапов, в течение которых были созданы небеса и земля, — это шесть периодов, на протяжении которых небеса и земля достигли своего нынешнего состояния. Что касается земли, то эти шесть этапов подробно описаны в 41:9,10; см. комментарий 2199.

895 Слово *арш* буквально означает «*нечто, сооружённое ради тени*» (ЛЛ), или «*нечто, имеющее крышу*» (Р). Согласно второму из этих авторов, королевский двор или царский трон называют *арш*, поскольку царь находится на возвышении. Автор добавляет: «Слово используется для обозначения «*мощи*», «*власти*», «*владения*» или «*удела*». ЛЛ принимает толкование Р, утверждающего, что «арш Божий — это одна из тех вещей, о которых человечество знает лишь по названию и которая вовсе не соответствует тому, что воображают себе низменные умы». Оба слова — и *арш*, и *курси* — толковались неправильно в значении «*пристанище Аллаха*». Уже было разъяснено, что второе из этих слов означает «*знание*» (комментарий 340), а правильное значение первого слова — это «*власть*» или «*управление творением*».

Слово *исатва*, когда за ним следует *ала*, означает «*он владел*» или «*он управлял некоей вещью*», «*он главенствовал над этим*», это слово синонимично *исатула* (ЛЛ), то есть «*он был, он стал твёрдым*» (ЛЛ).

Покрывает Он ночью день, который неустанно следует за ней. И (создал Он) солнце, луну, звёзды, подчинив их велению Своему. Воистину, Его — сотворение и повеление. Благословен Аллах, Господь миров!

55 Взывайте к Господу вашему со смирением и в тайне. Воистину, не любит Он грешников.

Слово *тхумма*, как уже было показано в комментарии 45, имеет то же значение, что и слово *вав*, оно означает «и».

Выражение *Истава ала-л-арш* встречается в Священном Коране здесь и ещё в шести местах — в 10:3, 13:2, 20:5, 25:59, 32:4 и 57:4. Изучение всех этих мест покажет, что это слово используется, когда речь идёт о сотворении небес и земли в связи с Божьей властью над Своим творением, законом и тем порядком, которому Великий Творец подчинил всю вселенную; об этом говорят и следующие слова: «Ему — сотворение и повеление». В начале стиха здесь упомянуты два понятия — «творение» и *арш*, а в заключительных словах — «творение» и «повеление». Точно так же в 10:3, где *арш* упомянут после слов о сотворении небес и земли, за этим словом следуют поясняющие слова *иудаббиру-л-амр*, то есть «Он управляет делом». Смысл таков: создав вселенную, Бог не покинул её, дабы она развивалась независимо от Него, но она подвластна Его воле, Он управляет делами так, как замыслил их. В нынешний век развития науки многие считают, что, хотя нельзя отрицать факта сотворения вселенной Богом, Которого они называют Первопричиной, тем не менее, после сотворения вселенная развивается по своим собственным непреложным законам, а Бог — или первопричина — никак не связан с этим развитием. Священный Коран не признаёт такой точки зрения, вот почему, когда речь заходит о сотворении небес и земли, Коран упоминает и о *арш*, что обозначает Божье управление вселенной, как было показано выше. Для ещё большей ясности стих заканчивается словами *тахарак Аллаху Раббу-л-аламин*, то есть «благословен Аллах, Доводящий Миры до совершенства». Эти слова показывают, что мир всё ещё находится в стадии роста и, согласно Божьему плану, он переходит от одной стадии к другой, стремясь достичь совершенства. Бог не только сотворил мир, но и управляет им, дабы сделать его совершенным.

В словах *Рабб ал-аламин* содержится также и более глубокое значение, как показано в комментарии 5-ом, касающееся духовного развития человека. Это развитие происходит в соответствии с Божьим замыслом, и *арш* упомянут именно в этой связи, поскольку совершенствование человека заключается не в действии материальных законов, преобладающих во вселенной, но в действии духовных законов, необходимых для совершенствования личности. *Амр* («дело»), управление которым часто упоминается в связи с *арш*, — это на самом деле духовное царствие, то, что Иисус называл «Царствием Божьим». Это пояснено в 32:5, см. комментарий 1959. Духовное совершенствование человека специально упомянуто в связи с *арш* в 40:15: «Возвышающий по степеням, Господь Престола Власти, Он обращает дух к свету по воле Своей у тех из рабов Своих, у кого пожелает, дабы мог тот предостеречь людей о дне Встречи». Господь *арш* ясно назван здесь Посылающим откровение человеку, дабы привести того к духовному совершенству. В той же суре праведные слуги Бога, передающие Его послания людям, названы носителями *арш*. Говоря о посланиях, которые несут посланцы Бога, и о том, как люди объявляют их лжецами, добавлено: «Несущие Престол Власти и окружающие его возносят хвалу Господу своему и веруют в него, и просят защиты для верующих» (40:7). По сути дела, несущие *арш* — это носители Божественного послания.

56 И не творите зла на земле после переустройства её, а взывайте к Нему со страхом и надеждой. Воистину, милость Аллаха близка к творящим добро⁸⁹⁶.

57 И Он — Тот, Кто ниспосылает ветры, несущие добрые вести, пред милостью Его⁸⁹⁷; когда несут они тяжёлое облако, посылаем Мы их на мёртвую землю, а потом ниспосылаем вниз воду и производим всякие плоды. Так поднимем мы и мёртвых, чтобы опомнились вы⁸⁹⁹.

58 А добрая земля — растительность её восходит (обильно) по соизволению её Господа. А та, что хуже, — (её растительность) произрастает, но скудно. Так повторяем Мы послания людям, которые благодарны⁹⁰⁰.

РАЗДЕЛ 8: Ной

59 Воистину, послали Мы Ноя к народу его, и сказал он: «О народ мой, служите Аллаху, нет у вас иного бога, кроме Него. Воистину, боюсь я для вас наказания в скорбный день⁹⁰¹».

896 Чувство, которое следует испытывать к Аллаху, — это сочетание страха и надежды, трепета и любви, ибо страх вызвать Его неудовольствие облагораживает разум не менее, чем надежда на его милость.

897 «Его милость» в физическом мире выражается в дожде.

899 Воскрешение духовно погибших к жизни, благодаря ниспосланию Корана, всегда сравнивается с тем, как дождь оживляет мёртвую землю. Ветер, несущий добрую весть, — это движение к Исламу, с каждым днём становящееся всё более и более могущественным.

900 Откровение сравнивается здесь с дождём, а добрая или злая природа человека — с доброй или злой почвой. Если кто-то из людей не обрёл блага вследствие этого откровения, то виновен в этом он сам, а не откровение — точно так же, как плохой земле не идёт на пользу дождь.

901 Предупредив врагов о злых последствиях их вражды к Святому Пророку, Коран приводит несколько примеров из священной истории, показывая, какая участь ждала тех, кто отказывался прислушаться к голосу предостерегающих. Следует помнить, читая истории Пророков, приведённые в Священном Коране, что цель изложения — не пересказать сами истории, но

60 Вожди народа его сказали:
«Поистине, видим мы, что ты явно заблуждаешься».

61 Он сказал: «О народ мой, нет заблуждения во мне, но посланец я Господа миров.

62 Несу я вам послания Господа моего, даю вам добрый совет, и я знаю от Аллаха то, что не знаете вы.

63 Неужто удивляетесь вы, что напоминание пришло к вам от Господа вашего через одного из вас, дабы мог предостеречь он вас и дабы могли вы оборониться от зла, чтобы было явлено вам милосердие?»

64 Но назвали они его лжецом, поэтому спасли Мы его и тех, кто был с ним, в ковчеге, и Мы потопили тех, кто отвергали послания Наши. Поистине, были они слепым народом⁹⁰²!

выявить сходные черты в истории различных народов, а также упомянуть о тех событиях, в которых содержится пророческая связь с жизнью Святого Пророка; примеры эти нужны и для того чтобы проиллюстрировать предостережения относительно последствий, ожидающих тех, кто отвергают Истину. Коран не исследует подробности того, что содержалось в послании того или иного пророка своему народу и как этот пророк был своим народом принят; для Корана достаточно того, что каждый из пророков проповедовал Божественное Единство, каждый подчёркивал необходимость творения добра, каждый встречался с ожесточённым сопротивлением, но в конце концов ему удавалось утвердить истину. Таковы, в общем и целом, итоги и содержание истории пророков, изложенные в Священном Коране. В этих историях не описан опыт Мухаммада, как утверждает один христианский критик; в Коране приведён общий опыт, накопленный пророками различных народов и предсказывающий окончательное торжество Пророка. Это явствует из того факта, что рассказы о гибели противившихся пророкам в основном содержатся в мекканских откровениях, хотя в этот период враги Святого Пророка находились в расцвете своей власти и дело Пророка представлялось безнадежным.

Упоминание о Ное и его истории содержатся в Священном Коране в следующих местах: 3:33; 6:84; 7:59-64; 10:71-73; 11:25-48; 14:9; 17:3; 21:76,77; 23:23-29; 25:37; 26:105-122; 29:14,15; 37:75-82; 51:46; 53:52; 54:9-16; 57:26; 66:10; 69: 11-12; 71:1-28.

902 Более подробный рассказ о потопе и строительстве ковчега содержится в 11:37-48 и 23:27-29. Здесь, однако, можно отметить, что Священный Коран не поддерживает версии о мировом потопе, ибо здесь явно сказано, что Ной был послан лишь к своему Народу, то есть не ко всем народам Мира. Лишь люди, которым Ной передал своё послание, назвали его лжецом, и лишь те утонули, кто отверг послание Аллаха, переданное через Ноя.